

團體活動/ Upcoming Events

7/9 (星期五)	晚上六時半	耶穌聖心會主辦聖心彌撒以感謝耶穌聖心的大愛。誠邀各位參加。	亞洲中心
	晚上八時	誠意邀請大家來參加 THS 22 周年彌撒。我們將會以朝拜聖體和敬拜讚美開始，跟着，路神父與王神父會一起慶祝彌撒。之後會提供一些點心與飲料讓大家享用。希望大家能加入我們來一起渡過一個充滿讚美和感恩的夜晚。	亞洲中心
8/9 (星期六)	下午四時	團體每月敬禮永援之母及為已亡親友祈禱。	亞洲中心
22/9 (星期六)	下午二時至四時	九月份的團體明供聖體聚會，將提前一星期舉行。 (當天設有病人傅油聖事，長者或有需要的兄弟姊妹可於當天領受傅油聖事。) 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。	亞洲中心
29/9 (星期六)	下午四時	團體慶祝主保聖方濟瞻禮，誠邀各位兄弟姊妹參加。慶典以講座作開始，主題是「聖方濟的靈修」；講座分別由方濟會神父 Fr. Francisco Jude Basnayake 以英語主講，及路勇神父以華語主講。隨後舉行感恩聖祭，敦請 Bishop Richard Umbers 主教為主祭。當天的慶祝以聚餐結束，請各位兄弟姊妹攜帶一道菜與眾分享。	亞洲中心
6/10 (星期六)	下午四時三十分	團體聯同 CCC 華人天主教會及 Kingsgrove 華人團體為梁加恩神父 Fr. Lucas Leung 慶祝九十歲生辰。下午四時三十分於 Santa Sabina College, Strathfield 舉行感恩祭。誠邀各位兄弟姊妹踴躍參加，與梁神父一同分享主賜的喜樂及奉上我們的祝福和祈禱。團體的神父、修女、幹事代表及當天參與慶典工作的兄弟姊妹，亦會出席當晚的慶祝晚宴，向梁神父致賀。	Santa Sabina College, Strathfield

7/9 (Fri)	6:30pm	Mass to thank the great love of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
	8pm	You are cordially invited to the THS 22 nd Anniversary Mass. We will start off with Adoration, a short Praise and Worship followed by Mass that will be celebrated by Fr Joseph Lu and Fr Jacob Wang. Refreshments will be served after. We hope you can join us for an evening of praise and thanksgiving.	Asiana Centre
8/9 (Sat)	4pm	Novena devotion to Our Lady of Perpetual Help and monthly prayer for our deceased relatives and friends.	Asiana Centre
22/9 (Sat)	2-4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. (Anointing of the Sick will be administered by priest on the day) Please note that we have moved the adoration session one week earlier for this month only.	Asiana Centre
29/9 (Sat)	4pm	Our community will be celebrating St. Francis feast day and cordially invite all brothers and sisters to join the celebration which begins with a talk in two groups on the spirituality of St. Francis conducted by Fr. Francisco Jude Basnayake in English and Fr. Joseph Lu in Mandarin. Thereafter, we will celebrate thanksgiving mass, having the honour of Bishop Richard Umbers as the main celebrant followed by “bring a plate” dinner.	Asiana Centre
6/10 (Sat)	4:30pm	Thanksgiving Mass to celebrate Fr. Lucas Leung’s 90th Birthday Our community jointly with Chinese Catholic Community (CCC) and Kingsgrove Chinese Community will be celebrating Fr. Lucas Leung’s 90th birthday. Please come along to celebrate Thanksgiving Mass at 4:30 pm at Santa Sabina College, Strathfield with Fr. Leung and pray for him. Our community religious, leaders and helpers of the day will also join the dinner on the night to congratulate Fr. Leung.	Santa Sabina College, Strathfield

報告 News

傳道員組將舉辦「生活/信仰分享聚會」，歡迎非教友前來探討基督宗教及教友前來分享信仰心得。聚會中有短片欣賞；9月9日開始每主日早上 9:30-10:45 SPJ 二樓會議室舉行，歡迎大家參加。



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

常年期第二十二主日 (乙年) 2018 年 9 月 2 日
September 2nd 2018 22nd Sunday of Ordinary Time (Year B)



Deborah Ugoretz, 2009, exodusconversations.org

The Pharisees and, in fact, all Jews, do not eat without carefully washing their hands, keeping the tradition of the elders. (Mk 7:3)

原來，法利塞人和所有的猶太人，都拘守先人的傳授：若不仔細洗手，就不吃飯。(谷 7:3)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	依撒意亞先知書	Is 35:4-7a
2 nd reading	讀經二:	雅各伯書	Jas 2:1-5
Gospel	福音:	馬爾谷福音	Mk 7:31-37

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic’s Church, Flemington (國語)
九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

(梵蒂岡新聞網) “許許多多以福音精神善度婚姻生活的家庭在都柏林世界家庭大會中獲得了先知性和安慰的經歷”。在 8 月 28 日的公開接見活動中，教宗方濟各講述了他對剛剛結束的愛爾蘭牧靈訪問的感受和印象。

教宗 8 月 25 日和 26 日前往都柏林，是為了出席第九屆世界家庭大會。在此期間，教宗多次呼籲“寬恕各種形式的侵犯”，包括“教會的成員所犯的罪行”。教宗表示，過去的教會當局並未常常“懂得以恰當的方式回應”，引起了“醜聞”和“背叛的感覺”。教宗與性侵受害者的會晤令人印象深刻，他希望能“以誠實和勇氣彌補過去的失敗”。

教宗說：“愛爾蘭主教已經開啟了一系列淨化和與性侵受害者修和的進程，並在政府的幫助下建立了一系列嚴格的法律，以確保青少年的安全。”

下一屆世界家庭大會將於 2021 在羅馬舉行。關於家庭，教宗省思到，“家庭教會”的使命，他說，家庭教會是“天主對整個人類大家庭美好夢想”的有力標記。“天主的夢想是合一”，因此家庭蒙召“使世界成為一個家庭，在這個家庭裡沒有人是孤獨的、不受歡迎的或受排斥的”。儘管家庭今天遇到諸多困難，面對幾乎成為時尚的離婚“氾濫”，但我們要牢記合一與攜手知難而進的重要性。

教宗說：“我尊重每一個人，我們必須尊重人，但我們的理想不是離婚，不是分離，不是家庭的毀滅。我們的理想是家庭團結合一。讓我們向這一理想前行。”

教宗回顧了在為期兩天的愛爾蘭之旅中所經歷的不同活動：與當局會晤，訪問臨時主教座堂，探望加布遣會士負責管理的救濟中心，出席家庭聚會，在鳳凰公園主持彌撒。教宗對家庭所做的見證印象深刻，這是這一旅程中真正的“亮點”。教宗表明，“他們的故事提醒我們，婚姻之愛是天主的一項特殊恩典，需要我們每日經營”；“他們的故事也告訴我們信德如何體現在日常生活中，‘圍繞在家裡的餐桌旁’”。

教宗說：“世界非常需要愛的革命，一場溫柔的革命，使我們擺脫當前的臨時文化！這場革命首先始於家庭內部。”

在聖伯多祿廣場舉行的要理講授中，教宗再次談及祖父母的重要性和“代際溝通的價值”。教宗勉勵放下“手機與平板”，多花時間和他人在一起。教宗即席談到，“在今天的丟棄文化中，祖父母似乎令我們心煩，祖父母們被‘遺棄’、被遠離”，然而，“祖父母是智慧，是一個民族的記憶、家庭的記憶”。

教宗最後談到愛爾蘭的聖召危機，指出愛爾蘭是一片具有深厚基督信仰根源的土地。他邀請在場的朝聖者一起誦念聖母經，向諾克（Knock）聖母祈禱。上個主日，教宗參觀了著名的諾克聖母朝聖地。教宗承認，信仰或許因為“醜聞”而難以開花結果，但我們依然祈求“上主為愛爾蘭派遣聖善的司鐸，新的聖召”。

At his General Audience on Wednesday, Pope Francis looks back on his visit to Ireland for the World Meeting of Families.

Pope Francis dedicated his Wednesday General Audience to a reflection on his Apostolic Visit to Ireland for the World Meeting of Families. “My presence” in Ireland, he said, “was intended above all to confirm Christian families in their vocation and mission.”

God's dream for the family

He said the thousands of families that took part “were an eloquent sign of the beauty of God’s dream for the whole human family.” That dream, he continued, “is unity, harmony, and peace in families and in the world”; and he said that God is calling on families “to participate in this dream, and to make the world a home where no one is alone, no one is unwanted, no one is excluded.”

After expressing his gratitude to all those who made the event possible, Pope Francis spoke of the highlights of the Meeting, including the testimonies of married love by couples of all ages. “Their stories,” he said, reminded us that married love is a special gift of God, to be cultivated every day in the ‘domestic church’ which is the family.”

The Pope also spoke out against the current “culture of the provisional.” Emphasizing the value of communication between family members of different generations, he lamented that in the “cast-away” culture, grandparents are often “cast-aside.” “Grandparents are the wisdom, the memory of the people, the memory of families,” he said. And he encouraged grandparents to pass on their faith and experience to their grandchildren; and grandchildren in their turn to speak with their grandparents “in order to carry on their story.”

Responding to the abuse crisis

But despite the great joy of the journey, Pope Francis acknowledged the “sorrow and bitterness for the suffering caused [in Ireland] because of various kinds of abuse, even on the part of members of the Church,” and by the fact “that the ecclesiastical authorities in the past didn’t always know how to confront these crimes in an adequate manner.” He said he encouraged the nation’s Bishops “in their efforts to remedy the failings of the past with honesty and courage, trusting in the promises of the Lord and counting on the profound faith of the Irish people, in order to inaugurate a season of renewal in the Church in Ireland.”

A prophetic, comforting experience

Summing up the experience of his Journey, Pope Francis said “the World Meeting of Families in Dublin was a prophetic, comforting experience of so many families committed in the evangelical path of marriage and of family life; families of disciples and missionaries, leaven of goodness, of sanctity, of justice, and of peace.”